

# 談判破局 聖火不來台 奧運我照常參賽

## 關鍵：簽約前一天 北京要求加入212會談協議 傳遞過程不得出現任何旗徽歌 體委會：這怎麼限制

冷眼集

本報記者李志德  
北京奧運聖火來台傳遞昨天正式宣告破局，破局的關鍵，是九月六日中國方面要求把「四點會談紀要」列入協議附件，隔天，陸委會開記者會，呼籲對岸不要「橫生枝節」。但「枝節」究竟是什麼，卻不言明。再隔一天，就傳出是北京奧組委要求「聖火傳遞過程不能出現國旗、國歌、國徽」。

事後證明，上述傳聞不全然是事實，但為什麼這麼容易被認可、相信？根源在於中國在體育賽會，打壓台灣旗、歌的敗行劣跡罄竹難書，部分大陸選手作風甚至用「野蠻」形容都不為過。所以這樣的說法一出來，立即喚醒大多數民衆的深層記憶。

但問題在於，「在火炬接力過程中，不使用不符合規定的旗、徽、歌」這項規定，會被中國無限上綱到要求「廿四公里完全清場」，純屬我方主其事者的想像，會不會發生，沒有人知道？

回頭拉長時間看聖火案，今年二月談成的聖火協議，是去年下半年兩岸關係全面回暖的產物，當時包機、觀光等課題密集地洽商。但這時發生重大變故：陳水扁爆發連串貪腐弊案，統治正當性受到根本懷疑。這使得中國暫緩交流，開始觀望，更重要的是陳水扁開始以激進的台獨運動，試圖讓自己脫困。

因此，聖火來與不來，真正因素在於哪一樣對陳水扁政權。因此同樣的協議文字，民進黨渴望聖火來，就大膽放行；不來，就把它形容成毒種學國的約，簡單說，就是先射箭再畫靶。聖火來，會不會損傷國家尊嚴，實際上政府自己前後評估都不一，我們誰知來不了的代價，就是間為兩岸緊張擔憂的民衆再次政治人物連這點幸福感都吝於

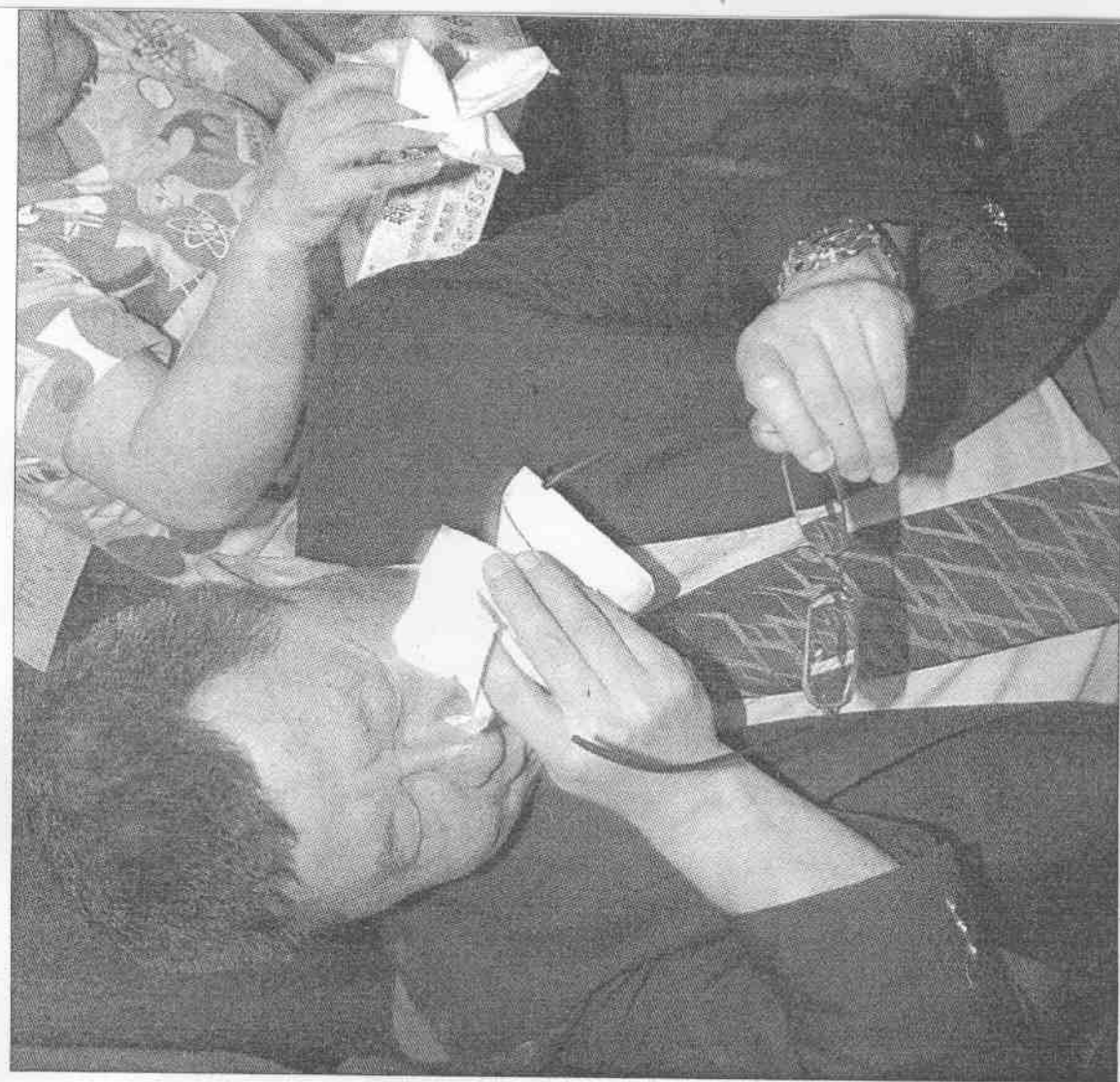
【記者馬鈺龍／台北報導】國際奧會昨天上午發布，由於兩岸奧會無法針對北京奧運聖火傳遞路線取得共識，為避免後續作業發生延遲，決定將台北從原訂路線中取消，體委會隨後召開記者會宣布聖火來台破局。

行政院體委會與中華奧會隨即舉行聯合記者會表示遺憾，體委會主委楊忠和表示，不會影響我國的參賽組團作業，明年北京奧運仍會參賽。

衝動談判的中華奧會主席蔡辰威表示，雙方沒有互信基礎，這一個多月的談判白費功夫了。他指出，聖火不來，不會影響往後兩岸的各項交流，中華奧會對奧會的各项交流會照常進行。

體委會表示，兩岸經過多次的溝通，在八月底對於聖火傳遞路線達成共識。不過，北京奧組委卻在中華台北奧會代表前往北京簽約的前一天橫生枝節，要求新的會談紀要必須加入「以二月十二日雙方會談四點共識的基礎」等文字。我方認為這是說，在經過台灣的聖火傳遞路線過程當中，聖火傳遞路線周遭禁止出現任何一種旗、徽、歌，例如不得使用我們的國旗、國徽、國歌。

楊忠和表示，台灣是一個民主國家，人民擁有充分的言論自由，我方政府無法限制我方人民在聖火傳遞過程使用任何旗、徽、歌。況且，在聖火傳遞過程當中，我方政府也無法落實這些規範，甚至將造成很多的衝突。



奧運聖火確定不來台，中華奧會主席蔡辰威在記者會上答覆記者詢問時頻頻拭汗。記者林建榮／攝影

### 事已至此

【記者李志德、陳威廷、王順德／連線報導】聖火來台傳遞確定破局，陸委會主委陳明通表示，中國指控台灣「片面關閉協商大門」並不公平，事實上，我們已經為了聖火來台努力了一個多月。但對方始終堅持要放二月十二號的協議，在這種情況下，我們才會發信

### 聖火來台協商事件簿

- 2/12 兩岸奧會針對聖火來台傳遞，達成紀要。
- 4/26 北京奧組委宣布聖火傳遞路線，台灣以「矮化我方」為由，宣布不接受。
- 7/18 國際奧會要求兩岸重新協商，時限為8月15日。
- 8/11 兩岸奧會重啟會談，我方要求將談判期限延長到8月31日，國際奧會同意。
- 8/29 兩岸達成三點協議，稍後約定在9月7日簽字。
- 9/06 下午四點半，中華奧會接到電話，要求將2月12日「會談紀要」列入新協議附件。
- 9/07 蔡辰威前往北京；陳明通舉行記者會，呼籲中方不要「橫生枝節」，但中方未接受，雙方開始最後書信磋商。
- 9/20 我方致函北京奧組委表示，如果對方堅持原條件，雙方無法再談下去。
- 9/21 國際奧會宣布兩岸談判破裂，聖火傳遞不經台灣。

台北、從聖火路線消失

# 北京

## 陸委會

【記者李志德、陳威廷、王順德／連線報導】聖火來台傳遞確定破局，陸委會主委陳明通表示，中國指控台灣「片面關閉協商大門」並不公平，事實上，我們已經為了聖火來台努力了一個多月。但對方始終堅持要放二月十二號的協議，在這種情況下，我們才會發信

# 北京·是台北單方面終止會談



北京奧組委執行副主席蔣效愚昨晚在記者會上表示，是台灣商團方面終止會談，關閉協定大門。

【特派記者汪莉網／北京報導】北京奧組委昨晚七時舉行記者會，公布兩岸協定奧運聖火來台所有過程。執行副主席蔣效愚表示，中華台北奧會主席蔡辰威前天來函，表明不再與北京奧組委進行聖火入台協商，單方面終止會談，關閉協定大門；當晚，國際奧會通知北京奧組委，取消聖火傳遞入台。

蔣效愚強調，責任完全在台北當局；台灣當局違反「奧林匹克憲章」規定，致使聖火不能赴台，造成國際奧會成員拒絕奧運聖火前往其轄區傳遞前所未有的惡劣先例。蔣效愚說，今年二月十二日，中華台北奧會在北京與北京奧組委會談，雙方簽字達成四點共識。四月廿六日，北京奧組委正式公布聖火傳遞路線，

但台灣當局卻以矮化為由，提出從第三國進出台北市的要求。上個月十一日雙方會談，北京奧組委強調雙方應堅持二月達成的四點共識。這個月八日，北京奧組委與中華台北奧會再次會談，北京奧組委提出，雙方必須在新的會談紀要中重申四點共識。但蔡辰威回台後，台灣當局再生枝節，公然否認四點共識，特別是就第四點內容即旗、徽、歌的使用大肆炒作；十二日蔡辰威來函，否認四點共識。北京奧組委認為，四點共識並非新提出來的要求，中華台

北奧會和台灣當局指責北京奧組委橫生枝節、增加新條款、提出新議題等說法，根本站不住腳，是人為製造政治障礙，阻撓聖火入台的藉口。【特派記者汪莉網／北京報導】儘管對奧運聖火無法赴台感到遺憾，嚴詞批評台灣把體育政治化，北京奧組委執行副主席蔣效愚昨天仍表示，大陸歡迎中華台北體育代表團到北京參加二〇〇八年奧運會。聖火不能赴台，北京奧組委將修改傳遞路線，不會增加新的聖火繞境城市，明年四月三十日聖火直接由胡志明市進入香港。

# 陸委會：堅持放協議談不下去

【記者李志德、陳威廷、李順德／連綿報導】聖火來台傳遞確定破局，陸委會主委陳明通表示，中國指控台灣一片面關閉協定大門，並不公平，事實上，我們已經為聖火來台努力了一個月。但對方始終堅持要放二月十二號的協議，在這種情況下，我們才會發信告訴對方「如果這樣，我們談不下去了。」

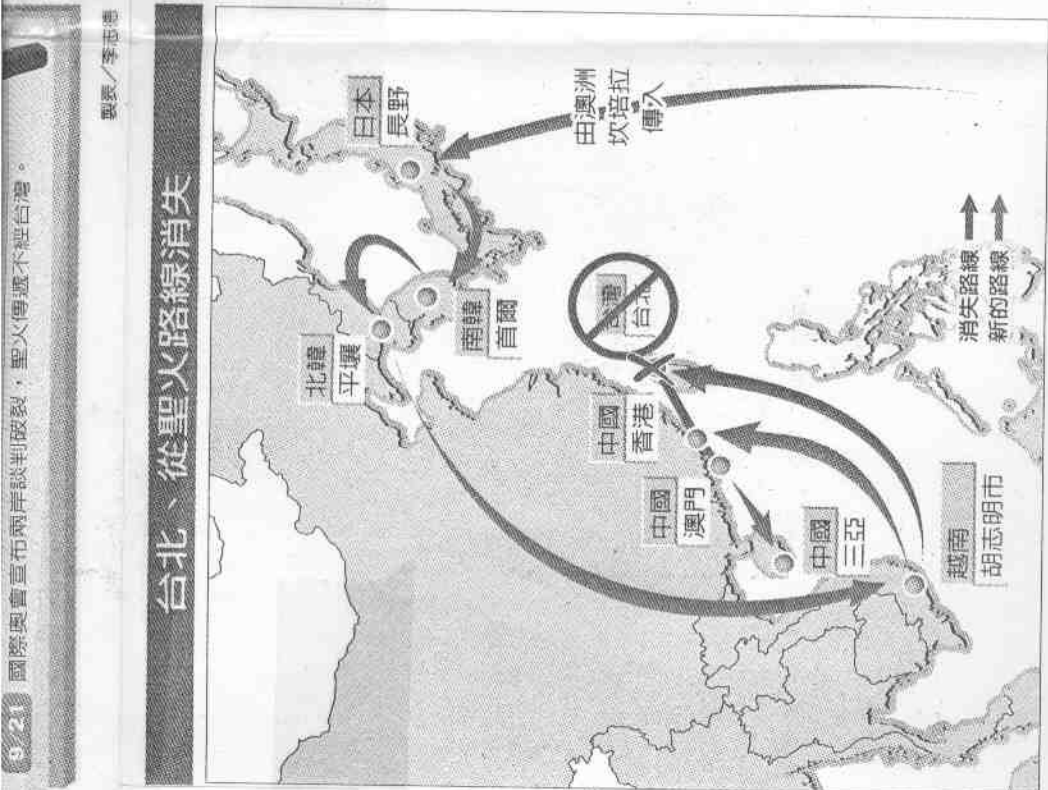
陳水扁總統昨天到彰化縣巡視時說：「既然奧運聖火不來，我們自己跑去聖火。」重點不在今年能否入聯，只要明年入聯公投過關，相信美國政府也要被迫支持。行政院長張俊雄接表示，廿

日晚上已接獲中華奧會及陸委會的相關報告，對聖火不能來台表示遺憾，因為台灣主權不應被矮化，不希望後續出現負面效應。陳明通堅持「在火炬接力過程中，不使用不符合規定的旗、徽、歌」這段文字不能放進協議中，「因為怎麼解釋」過

程，是由他們來定義」。陳明通舉例，假使載運聖火的飛機到機場，要求我方取下機場的國旗怎麼辦？「這算不算過程？」如果我方不從，大陸方面就可以指控我方違反協議。至於聖火破局會不會影響接下來的兩岸關係，陳明通只說，這絕對「不是一個正面的因素。」

陳明通並透露，他上任之前，大陸人士來台觀光談了五輪，包機談了七輪。他上任後，兩項事務又各談了一輪，八月十一日，蔡辰威在北京洽商聖火時，負責觀光團隊也在澳門談判。我方希望觀光談判結束後十天，對方能回覆意見，但仍然沒有消息。中國昨天發表大陸官方對聖火案破局的聲明。陳明通說，只抓最後那封信作文章，根本就是一枝枝節節，會發那封信，事實上是因為國際奧會規定的時間到了。

馬：互信不足才破局  
【記者林新輝、范凌嘉／台北報導】奧運聖火無法來台，國民黨總統參選人馬英九難掩失望之情。他表示，真的很期待能帶著國旗去迎接聖火，這次破局對台灣兩岸都是傷害，大陸方面可以展現更大的包容性，「可惜雙方沒有互信，以致造成破局，我個人非常遺憾！」馬英九說，他遺憾的是雙方因為互信不足，彼此猜忌、懷疑，才有這樣的結果。



# 授權「質變」政治力撲滅火苗

【記者馬鈺龍／台北報導】今年二月，中華奧會主席蔡辰威跟北京奧組委簽定聖火來台傳遞協定，後來被政府以主權被矮化為由拒絕聖火，其實是府院高層對奧會與體委會的授權不同調，才會演變到今日破局的局面。蔡辰威在今年二月得到前任行政院長蘇貞昌同意，前往北京商談北京奧運聖火事宜，以為得到高層授權可以全權處理的蔡辰威，依照奧會模式的思考邏輯與北京奧組委簽下聖火入台協議，聖火是由胡志明市經台北再經香港的路線傳遞，中華奧會當時覺得並無不妥，對聖火來台信心滿滿。當時蘇貞昌得到蔡辰威要前往北京商談聖火來台的消息時，就說：「聖火能來台的話很好啊，去談談看。」但當時的府院高層並不了解奧會模式的真意，體委會也沒有掌握中華奧會前往北京商談的細節與時程。當蔡辰威帶這份協議回台後，路線驟

光觸動府院高層的敏感神經，認為台北—香港—澳門會議台灣被認為是中國「港澳台」的一部分，府院內部開始出現不同調的聲音。三月政策開始轉向，搬出「台灣主權被矮化」的理由，四月廿三日府院高層已經作出拒絕聖火來台的決定，廿六日北京奧組委宣布聖火經過台北，府院指示體委會同時召開記者會宣布拒絕聖火入台。府院還想把聖火來台與開放大陸觀光客來台、兩岸直航等議題綁在一起操作，聖火開始產生「質變」。蔡辰威二月得到政府「授權」前往北京商談聖火入台，後來又被政府「授權」公開拒絕聖火，這兩個「授權」系統一開始就不同調，其中又經歷內閣改組，政策轉變，讓代表奧會談判的蔡辰威陷入難處。中華奧會失去決策權，只能聽命於政府，聖火被操作成政治議題後，從此風波不斷，最後還是政治壓倒體育。

## 丹書靶

因此，聖火來與不來，真正的決定因素在於哪一樣對陳水扁政權有利，因此同樣的協議文字，民進黨政府希望聖火來，就大膽放行，不希望聖火不來，就把它形容成喪權辱國的馬關條約，簡單說，就是先射箭再畫靶。聖火來，會不會損傷國家尊嚴，事實上政府自己前後評估都不一致，但他們確知來不了代價，就是讓長時為兩岸緊張擔憂的民眾再次失望，政治人物連這點幸福感都吝於施捨。

## 2月12日的四點紀要

今年二月十二日，中華台北奧會在北京與北京奧組委會談，雙方簽字達成四點紀要：

- 一、雙方承諾遵守國際奧會的有關決議、規定和慣例，共同維護奧林匹克火炬接力和奧林匹克聖火的純潔和神聖。
- 二、北京奧運會火炬接力是北京二〇〇八年奧運會的重要組成部分，同北京奧運會一樣，必須遵守「奧林匹克憲章」。
- 三、北京奧運會火炬接力在臺灣傳遞，是在中華台北奧會轄區內開展的一項奧林匹克體育文化活動，中華台北奧會確保北京奧運會火炬接力活動在中華台北奧會轄區內順利進行。
- 四、火炬接力活動在中華台北奧會轄區內舉行時，有關旗、徽、歌的使用，應嚴格按照國際奧會執委會相關規定執行。同時，中華台北奧會有義務協調相關方面承諾在火炬接力活動過程中不使用不符合前述規定的旗、徽、歌。

(汪莉網)

## 協議不合理 為何還簽字？

### 陳明通：那時我還沒上任

【記者李志德／台北報導】導致聖火案破局的主要因素，是北京奧組委要求加入今年二月十二日的「四點會談紀要」，然而這項被民進黨官員形容為暗藏陷阱的共識，卻是由陸委會前主委、現任駐美代表吳劍燮談成。陸委會主委陳明通昨天不願直接回應這個問題，只說「那時我還沒上任」、「我無法為前任的作為負責」。據了解，比較陸委會前後兩任主委吳劍燮和陳明通，對聖火來台傳遞的放行標準的確有段差距，例如路線，吳劍燮認為「進出都經第三國」、「由第三國進或出」都能接受，但陳明通上任之初，陳、吳兩人更大差距，在於「在火炬接力過程中，不使用不符合規定的旗、徽、歌」這段文字的認知，吳劍燮在任時，並不認為這段文字藏有矮化台灣的陷阱，陳明通則是因為北京堅持加進這段文字，不惜全盤破局。【華盛頓特派員張宗智／廿一日電】駐美代表吳劍燮針對北京奧運聖火無法來台的關鍵「四點紀要」，廿一日在華府表示，中華奧會主席蔡辰威今年二月與北京達成協議時，事前並未知會陸委會。當時擔任陸委會主委的吳劍燮表示，陸委會在事後看到媒體報導才曉得有「四點紀要」，也才再去問中華奧會。

閱報秘書